

# JRION



**Zuschnitt – und  
Aufteilsägen**

**Scies à débiter  
et à diviser**

**Cutting – and  
sizing saws**

*Tradition  
Fortschritt  
Leistung*

*Tradition  
Progres  
Effort*

*Tradition  
Progres  
Performance*



**S**eit über 50 Jahren sind wir spezialisiert im Bau von Zuschnitt- und Aufteilsägen für sämtliche Massivhölzer und Plattenarten z.B. Spanplatten, Kunststoff-, Aluminium- und Asbestzementplatten. Dabei stehen Qualität, Leistung, Präzision und Sicherheit ganz im Vordergrund bei all unseren Konstruktionen. Der grosse und vor allem zufriedene Kundenkreis sind ein Beweis dafür, dass wir mit unserem Prinzip richtig liegen.

Unser vielseitiges Fabrikationsprogramm und die Flexibilität in der Berücksichtigung von Kundenwünschen gibt uns zudem die Möglichkeit, Maschinen für jede Betriebsgrösse und in jeder Preisklasse zu bauen.

Verlangen Sie unverbindlich technische Unterlagen oder eine fachmännische Beratung der einzelnen Maschinentypen.

**D**epuis plus de 50 ans nous sommes spécialisés dans la fabrication de scies à débiter toute sorte de bois massif et de panneaux comme par exemple: panneaux particules, mélaminés, aluminium, et panneaux en amiantes. La qualité, la productivité, la précision ainsi que la sécurité sont le premier but de nos constructions. Notre clientèle satisfaite en est la preuve que notre principe s'avère positif. La variété et la flexibilité dans notre programme de fabrication, tout en tenant compte des souhaits et des besoins de nos clients nous permettent de construire des machines pour chaque grandeur d'entreprise, et pour chaque classe de prix.

Demandez sans engagements la documentation pour chaque type de machine ou, les conseils par notre personnel qualifié.

**F**or over 50 years we are specialised in building cutting-and sizing saws for various solid timber and panels for example: Coated chipboard panels, acrylic-glass panels, aluminium panels, Asbestos cement panels. As our first consideration we lay weight on quality, effort, precision and safety for all our constructions. We are proud of our vast and especially contented customers, who are proof enough, that we stick to our principles.

Due to our varied production range and the flexibility of dealing with our customers desires, gives us the possibility to build machines for every production plant in every price range.

Feel free to ask for our technical prospects or expert advice on the individual types of machines.

## **Inhalt / Contenu / Contents**

Seite / Page

Der Zuschnitt von Massivholz	1-6
Der Zuschnitt von Kistenelementen	7
Der Zuschnitt von Sargteilen	8
Der Zuschnitt von Massivholz und Platten kombiniert	9
Der Zuschnitt von Platten	10-12
Le débit de bois massif	1-6
La découpe d'éléments de caisse	7
La découpe d'éléments de cerceuil	8
La découpe de bois massif et de panneaux combinée	9
La découpe de panneaux	10-12
The cut of solid timber	1-6
The cut of cases elements	7
The cut of coffin elements	8
The cut of solid timber and panels combined	9
The cut of panels	10-12

#### Automatische Längskreissäge Type "F"

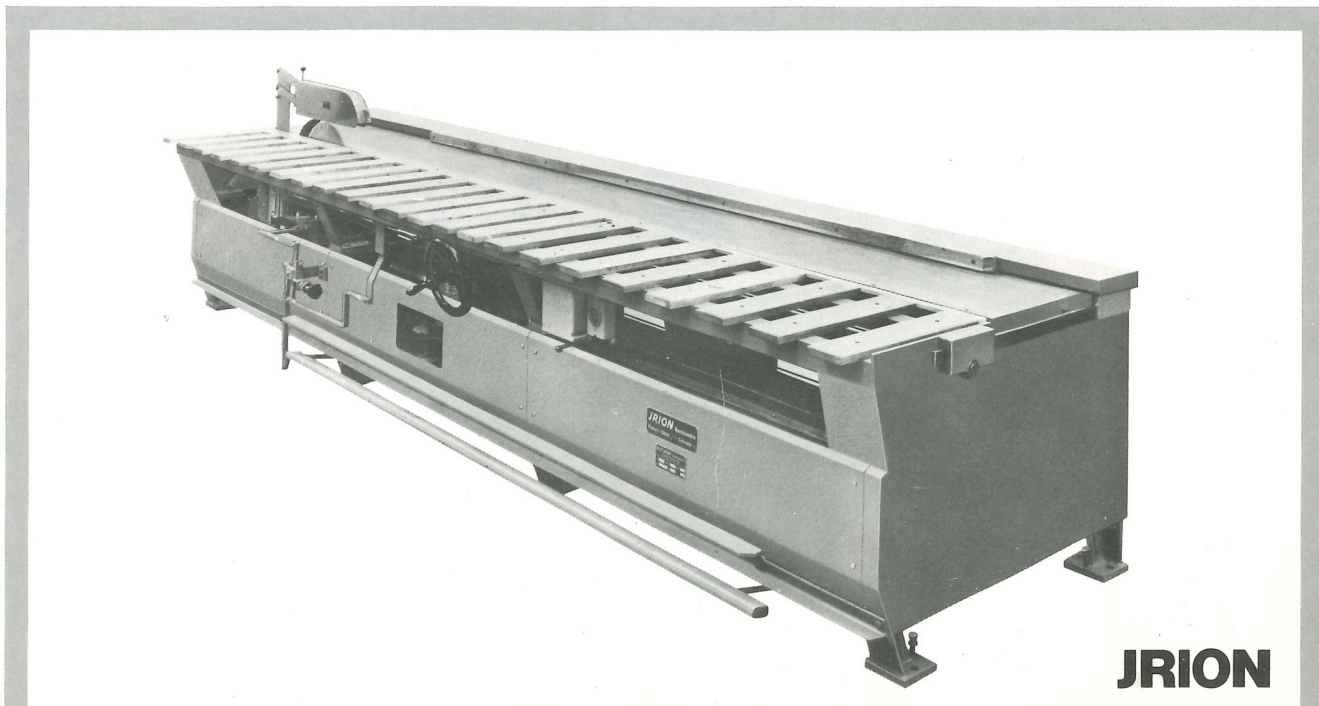
- Schnittlängen von 1–8 Meter. Spezialausführungen bis 20 Meter
- Schnitthöhen bis 140 mm. Spezialausführungen bis 250 mm
- Motoren von 8–30 PS
- Mit oder ohne senkbarem Kreissägeblatt
- Hydraulischer Schnittvorschub von 1–80 m/min. stufenlos regulierbar
- Elektro-pneumatische oder elektronische Schnellvorwahl von Fixbreiten
- Automatischer Abtransport des Schnittgutes

#### Déligneuse automatique modèle F

- Longueur de coupe de 1–8 mètres, exécution spéciale jusqu'à 20 mètres.
- Hauteur de coupe jusqu'à 140 mm, exécution spéciale jusqu'à 250 mm.
- Moteurs de 8–30 CV
- Avec ou sans lame escamotable
- Avance hydraulique de la coupe de 1–80 m/min, réglable sans à coups.
- Préselectionnement de mesures fixes d'une manière électronique ou électro-pneumatique.
- Evacuation automatique du matériel coupé.

#### Automatic longitudinal circular saw, Type "F"

- cutting length from 1–8 meter. Special executions up to 20 meter
- cutting height up to 140 mm. Special executions up to 250 mm
- motors from 8–30 HP
- with or without lowerable sawblade
- sawblade advance, hydraulic, infinitely variable from 1–80 m/min.
- electro-pneumatic or electronic pre-selection of standard measures
- automatic evacuation of the cut material



## Pendelsägen

- verschiedene Grössen und Ausführungen
  - Schnittbreiten von 400–1050 mm
  - Schnitthöhen bis 160 mm. Spezialausführungen bis 270 mm
  - Höhenverstellbare und schwenkbare Modelle
  - Schnittvorschub manuell oder hydro-pneumatisch
  - Rolltische und Anschläge in beliebiger Länge
  - Fahrbare Ausführungen
- Doppel-Abkürzsägen auf Gleis montiert

## Scies Pendulaires

- Diverses exécutions et grandeurs.
  - Largeur de coupe de 400–1050 mm.
  - Hauteur de coupe jusqu'à 160 mm. Exécution spéciale jusqu'à 270 mm.
  - Réglable en hauteur, profondeur et en biais.
  - Avance de coupe manuelle où hydro-pneumatique.
  - Table à rouleaux et butées en longueurs variables.
  - Exécution mobile.
- Exécution montée sur rail pour coupe double.

## Pendulum saws

- various models and executions
  - cutting width from 400–1050 mm
  - cutting height up to 160 mm. Special executions up to 270 mm.
  - high adjustable and swiveling models
  - sawblade advance by hand or hydro-pneumatically
  - roller tables and limiting length stops can be selected at will
- executions on movable roller table
  - double cross-cut saw mounted on rails





## Automatische Untertisch-Kappsäge, Modell UK-600

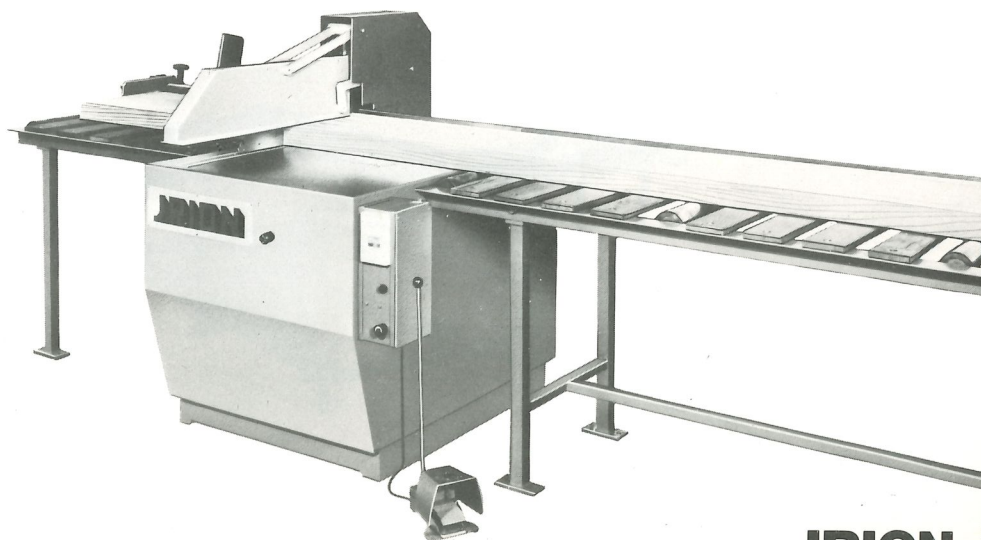
- einstellbarer Schnittweg entsprechend der Holzbreite
- Schnittbreite bis 770 mm
- Schnitthöhe bis 155 mm
- Sägeblatthub hydraulisch oder pneumatisch
- bis 36 Hübe/min.
- Rolltische, Transportbänder und Anschläge in beliebiger Länge
- Die Maschine wird auch für halb- oder vollautomatischen Kappvorgang gebaut
- Optische Abtasteinheit für ein vollautomatisches Kappen angezeichneter Hölzer

## Tronçonneuse automatique modèle UKS-600

- Largeur de coupe réglable suivant la section du bois.
- Largeur de coupe jusqu'à 770 mm
- Hauteur de coupe jusqu'à 155 mm
- Montée de la lame de scie hydraulique ou pneumatique.
- Jusqu'à 36 courses par minute.
- Tables à rouleaux, bandes transporteuses, et guide en longueurs variables.
- Cette machine est également fabriquée pour le tronçonnage semi- ou entièrement automatique.
- Dispositif optique pour un tronçonnage entièrement automatique des bois tracés.

## Automatic undercut circular saw, model UKS-600

- adjustable sawblade travel according to width of wood
- cutting width up to 770 mm
- cutting height up to 155 mm
- hydraulic or pneumatic sawblade travel
- up to 36 strokes/min.
- roller tables, conveyor belts and limiting length stops can be selected at will
- machine is also build for half- or fully automatic cutting
- optical unit for a fully automatic cutting of marked timber



**JRION**

## Automatische Querkreissäge, Type "M"

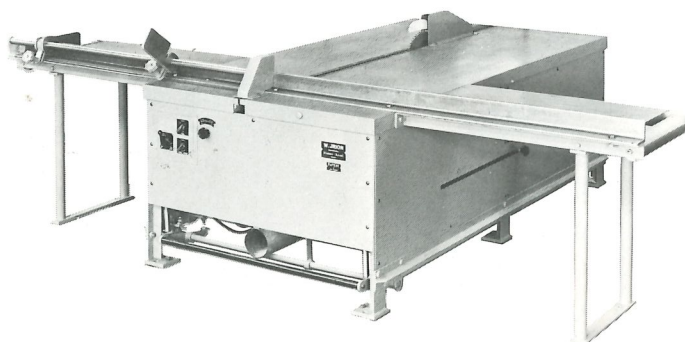
- Schnittbreiten von 1000–2500 mm
- Schnitthöhen bis 140 mm. Spezialausführungen bis 250 mm
- Motoren von 8–20 PS
- Mit oder ohne senkbarem Kreissägeblatt
- Hydraulischer Schnittvorschub von 1–80 m/min. stufenlos regulierbar
- Rolltische und Anschläge in beliebiger Länge
- Die Maschine wird auch für halb- oder vollautomatischen Querschnittvorgang gebaut
- Optische Abtasteinheit für ein vollautomatisches Querschneiden angezeichneter Hölzer.

## Scie automatique transversale automatique Type M

- Largeur de coupe de 1000–2500 mm.
- Hauteur de coupe jusqu'à 140 mm. Exécution spéciale jusqu'à 250 mm.
- Moteur de 8–20 CV.
- Avec ou sans lame escamotable.
- Avance hydraulique de 1–80 m/min, réglable sans à-coups.
- Tables à rouleaux et guide en longueurs variables.
- La machine est également exécutée pour une coupe transversale semi- ou entièrement automatique.
- Dispositif optique pour un tronçonnage entièrement automatique des bois tracés.

## Automatic cross-cutting saw, Type "M"

- cutting width from 1000–2500 mm
- cutting height up to 140 mm. Special executions up to 250 mm
- motors from 8–20 HP
- with or without lowerable sawblade
- sawblade advance, hydraulic, infinitely variable from 1–80 m/min.
- roller tables and limiting length stops can be selected at will
- machine is also build for half- or fully automatic cross-cutting
- optical unit for a fully automatic cutting of marked timber





## Kombination von Längs- und Querschnitt

Durch die Anordnung einer unserer Quersägen an die linke oder rechte Stirnseite unserer Längskreissäge erreicht man die optimale Lösung eines rationellen Zuschneidens. Zeitaufwendiges und mühevolleres Ab stapeln des Schnittgutes zwischen Quer- und Längsschnitt entfällt bei diesem Konzept vollumfänglich.

Kombination unserer Längskreissäge Type "F" mit unseren Pendelsägen, Untertisch-Kappsäge UKS-600 oder Querkreissäge Type "M"

## Déclignage et tronçonnage combiné

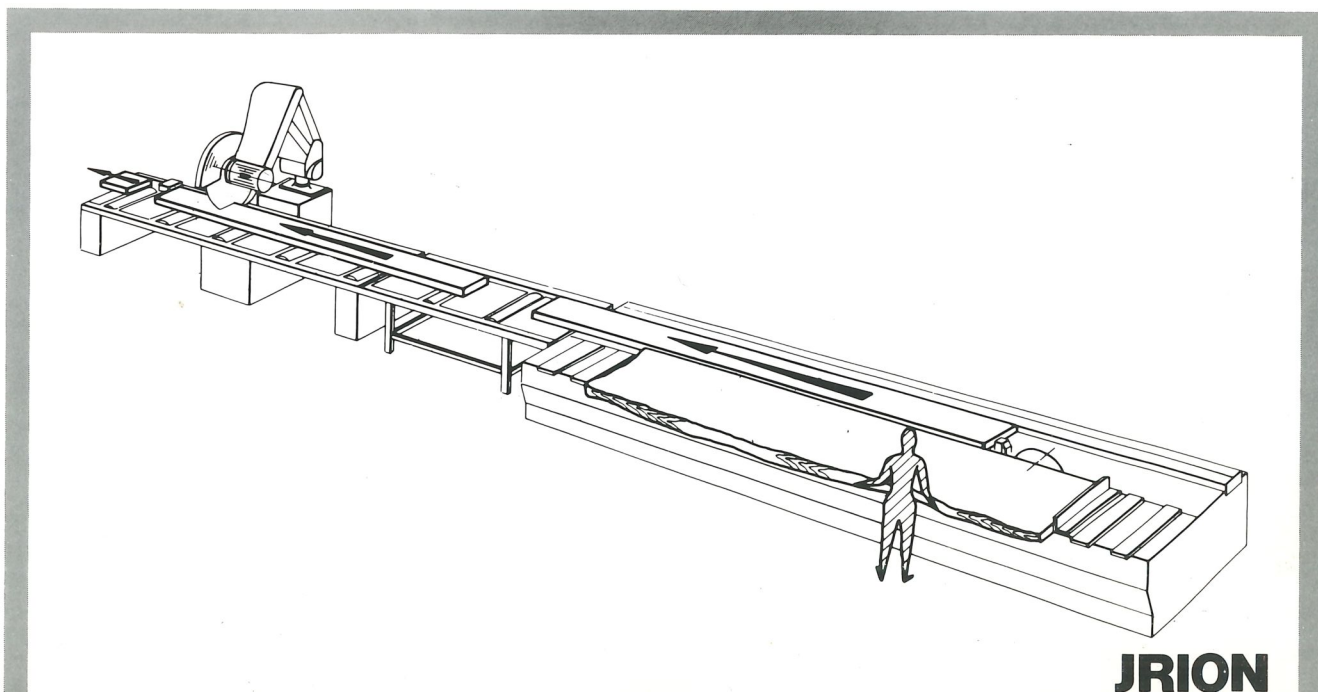
En plaçant une de nos scie transversale à gauche ou à droite de notre déligneuse, on obtient une réalisation optimale pour un découpage rationnel. Le travail laborieux d'empiler le matériel entre la coupe transversale et longitudinale n'est plus nécessaire.

Combinaison de notre scie déligneuse avec nos scies pendulaires, tronçonneuse automatique UKS-600 ou notre scie transversale M.

## Combination of longitudinal and cross cuts

Through the arrangement of one of our cross-cutting saws on the left or right front-side of the longitudinal circular saw, you are able to get the optimum solution of rational cutting. Time consuming and tedious piling of the cut material is eliminated by this concept.

Combination of our longitudinal circular saw Type "F" with our pendulum saws, undercut circular saw, UKS-600 or cross-cutting saw Type "M"



---

## Automatische Zimmerei-Abbundmaschine

für Quer-, Schräg- und Längsschnitte und zum Zapfenschneiden

- Schnittbreite bis 800 mm
- Schnitthöhe bis 200 mm
- Hydraulischer Schnittvorschub, stufenlos regulierbar
- Laufwagenanlage in beliebiger Länge

---

## Machine à charpenterie automatique

pour coupes transversales, en biais, longitudinales, et coupes de tenons.

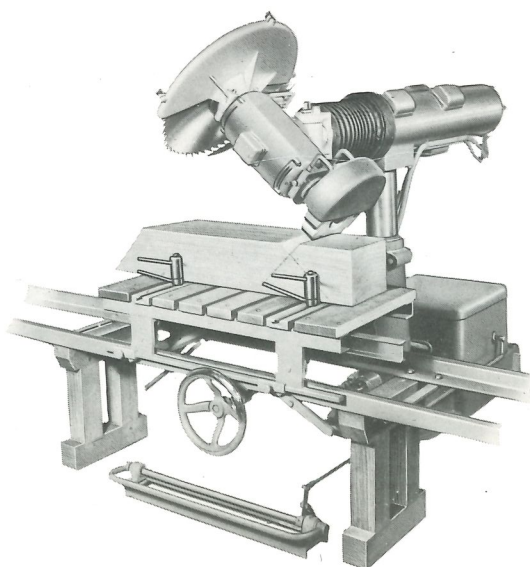
- Largeur de coupe jusqu'à 800 mm.
- Hauteur de coupe jusqu'à 200 mm.
- Avance hydraulique réglable sans à-coups.
- Chariot avec un rail variable.

---

## Automatic carpentry machine

for cross, bevel- and longitudinal cuts and for tenon cuts

- cutting width up to 800 mm
- cutting height up to 200 mm
- sawblade advance, hydraulic, infinitely variable
- various supplementary equipment





# **Zuschnitt von Kistenelementen**

## **La découpe d'éléments de caisse**

### **The cut of cases elements**

#### **Automatische Kistenelement-Zuschnittanlage Type "KZA"**

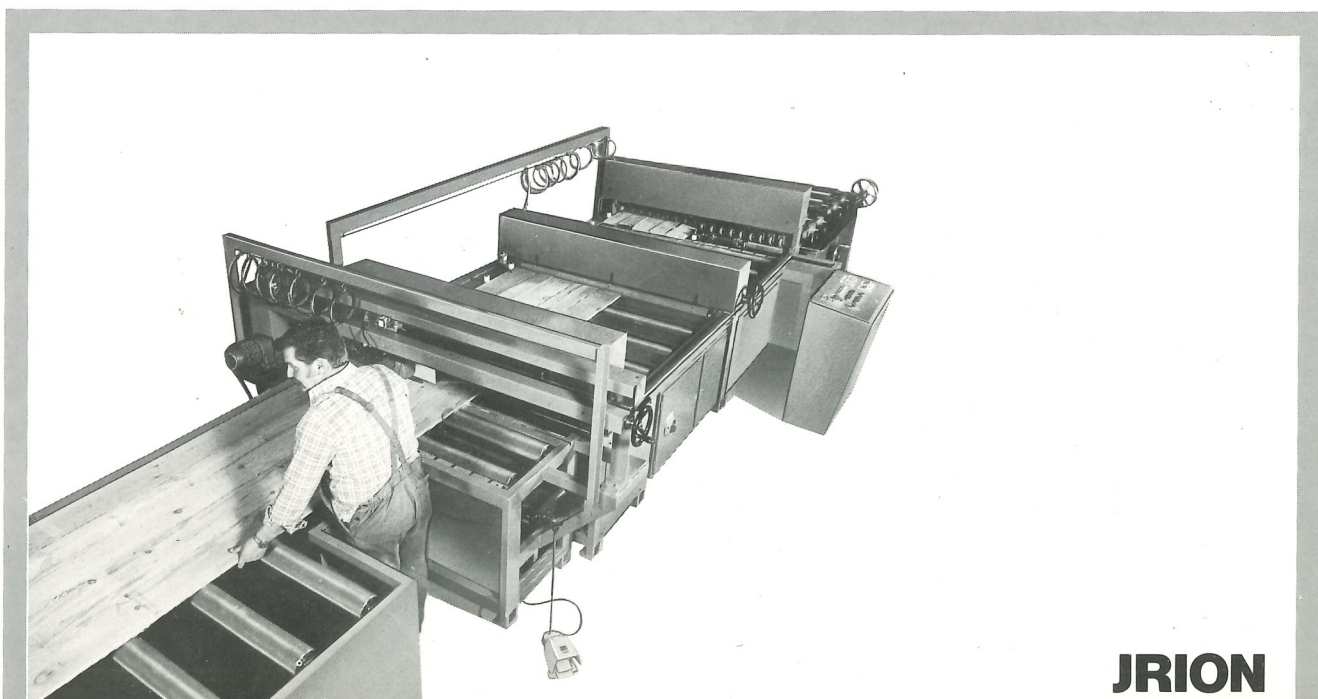
- Kombination einer Übertisch-Quersäge mit einer Längsschnittmaschine
- Kistenelementlänge bis 8000 mm
- Kistenelementbreite bis 2100 mm
- Halb- oder vollautomatisches Zuschneiden

#### **Installation automatique pour découpages d'éléments de caisses type KZA**

- Combinaison d'une scie transversale avec une machine à coupes longitudinales.
- Longueur des éléments de caisse jusqu'à 8000 mm.
- Largeur des éléments de caisse jusqu'à 2100 mm.
- Découpage semi- ou entièrement automatique.

#### **Automatic cases element cutting saw Type "KZA"**

- combination of an over-table cross-saw with a longitudinal circular saw
- length of cases elements up to 8000 mm
- width of cases elements up to 2100 mm
- half- or fully automatic cutting



#### **Automatische Zuschnittkreissäge für Parallel- und Schrägschnitte**

- Schnittlänge 2300 mm
- Programmiertes Aufteilen mit Parallel- und Schrägschnitten durch Schwenkansschlag
- Brückenanschlag zum allseitigen Schneiden nach Schablone

---

#### **Installation automatique pour coupes parallèles et en biais**

- Longueur de coupe 2300 mm.
- Découpage programmé de coupes parallèles et de coupes en biais par l'intermédiaire d'un guide.
- Guide en forme de pont pour le découpage selon gabarits.

---

#### **Automatic cutting saw for parallel and bevel cuts**

- cutting length 2300 mm
  - programmed sizing with parallel and bevel cuts by swiveling fence
  - self-supporting fence for allside-cutting by pattern
-



# **Zuschnitt von Massivholz und Platten kombiniert**

## **La découpe de bois massif et de panneaux combinée**

### **The cut of solid timber and panels combined**

#### **Automatische, kombinierte Zuschnittkreissäge**

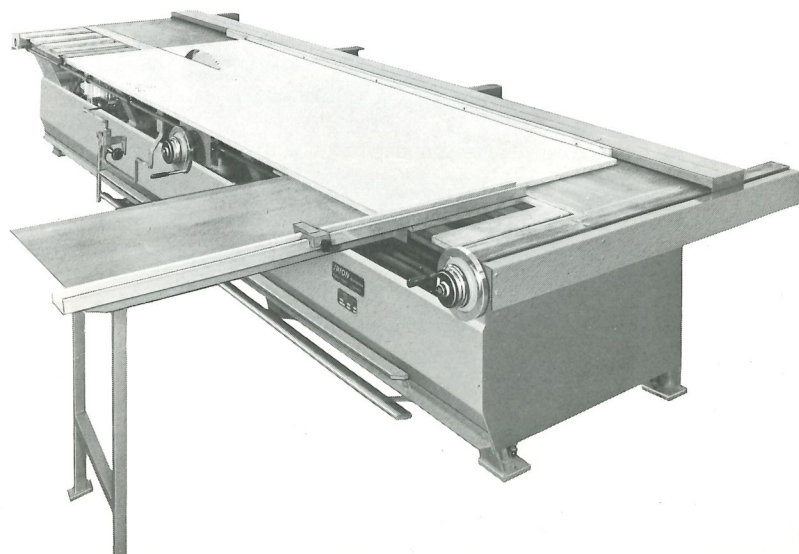
- Schnittlängen von 2–8 Meter
- Schnitthöhen bis 140 mm
- Motoren von 8–15 PS
- Mit oder ohne senkbarem Kreissägeblatt
- Hydraulischer Schnittvorschub von 1–80 m/min. stufenlos regulierbar
- Breitenanschlagverstellung über Präzisions-Spindeltrieb bis zu einer Nutzbreite von 2100 mm
- Quertisch und Queranschlag, Messbereich bis 2100 mm

#### **Combinaison automatique avec la déligneuse**

- Longueur de coupe de 2 à 8 mètres.
- Hauteur de coupe jusqu'à 140 mm.
- Moteurs de 8–5 CV.
- Avec ou sans lame escamotable.
- Avance de coupe hydraulique de 1–80 m/min, réglable sans à-coups.
- Agrandissement de la largeur utilisable par vis mères de précision jusqu'à 210 mm.
- Table transversale avec guide transversal.
- Echelle graduée jusqu'à 2100 mm.

#### **Automatic, combined cutting saw**

- cutting length from 2–8 meters
- cutting height up to 140 mm
- motors from 8–15 HP
- with or without lowerable sawblade
- sawblade advance, hydraulic, infinitely variable from 1–80 m/min.
- adjustment of width-fence over threaded spindles up to 2100 mm
- cross table and square-fence. Measuring range up to 2100 mm



#### Automatische Präzisions-Plattenaufteilsägen Typen "P" und "PPA"

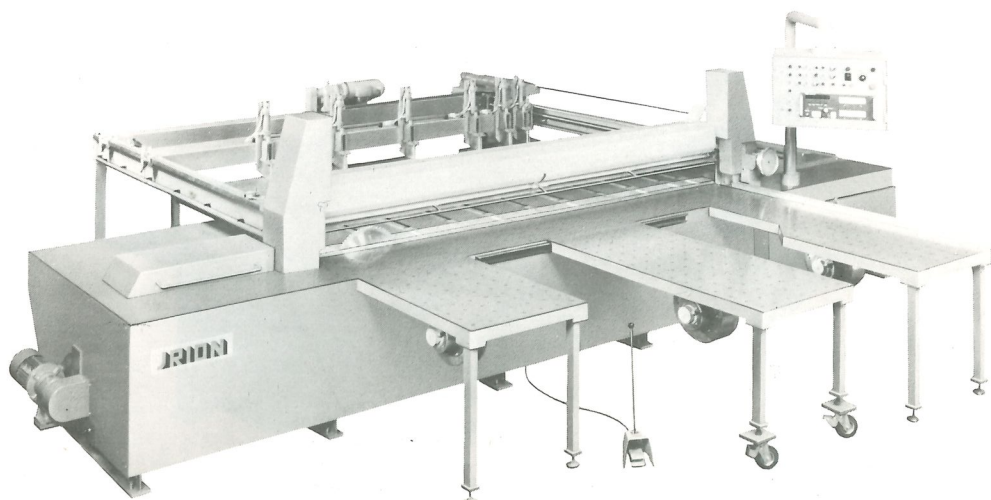
- Schnittlänge von 2-8 Meter
- Schnitthöhe bis 150 mm
- Motoren von 8-20 PS
- Druckbalken
- Senkbares Kreissägeblatt
- Vorritzaggregat für ausrissfreie Fertigschnitte mit Präzisions-Schnittführung
- Schnitvorschub von 1-80 m/min. stufenlos regulierbar
- Luftkisseneinrichtung
- Elektronisch gesteuerte Maschinenausführungen etc. für ein automatisches Plattenaufteilen
- Automatischer Abtransport der fertig zugeschnittenen Plattenteile

#### Scie automatique de précision à diviser les panneaux type "P" et "PPA"

- Longueur de coupe de 2 à 8 mètres.
- Hauteur de coupe jusqu'à 150 mm.
- Moteur de 8-20 CV.
- Lame escamotable.
- Inciseur et guidage de précision pour une coupe de finition sans éclats.
- Barre de pression.
- Avance de coupe hydraulique de 1-80 m/min, réglable sans à-coups.
- Installation de coussins à air.
- Exécution de machine à commande électronique pour un découpage de panneaux entièrement automatique.
- Evacuation automatique des panneaux découpés.

#### Automatic precision panel sizing saws Types "P" and "PPA"

- cutting length from 2-8 meter
- cutting height up to 150 mm
- motors from 8-20 HP
- Pressure beam
- lowerable sawblade
- scoring saw aggregate with latest precision cutting guidance for no splintering finish cuts
- sawblade advance, hydraulic, infinitely variable from 1-80 m/min.
- air-cushion installation
- electronic controlled machine executions for automatic panel sizing
- automatic evacuation of cutted pieces



## Automatische Präzisions-Querschnittssäge für Arbeitsplatten Type "ES"

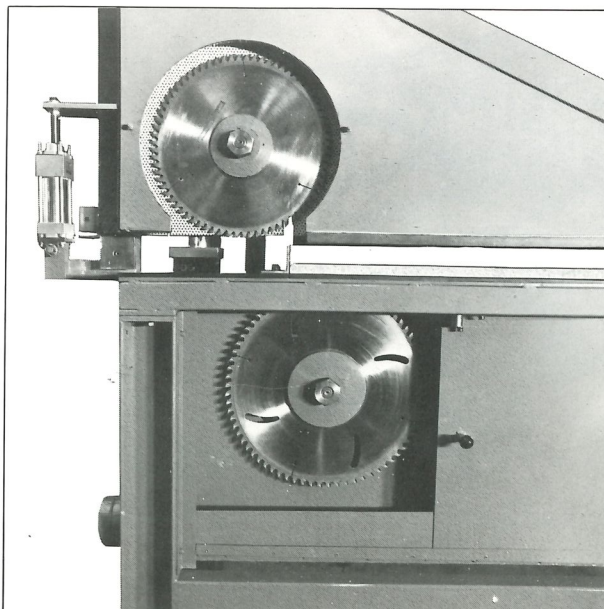
- Schnittbreiten 600, 900 und 1200 mm
- Schnitthöhe bis 150 mm
- Motoren 10-PS
- Senkbares Kreissägeblatt
- Vorritzaggregat für ausrissfreie Fertigschnitte mit Präzisions-Schnittführung
- Kantenritzgerät
- Druckbalken
- Elektronischer Plattenvorschub für ein automatisches Aufteilen

## Scie automatique de précision pour coupes transversales à diviser les panneaux de travail type ES.

- Largeur de coupes 600, 900 et 1200 mm.
- Hauteur de coupe jusqu'à 150 mm.
- Moteur de 10 CV.
- Lame escamotable.
- Inciseur et guidage de précision pour une coupe de finition sans éclats.
- Inciseur vertical de chant.
- Barre de pression.
- Avance des panneaux par commande électronique pour un découpage automatique.

## Automatic precision cross-cutting saw for working panels Type "ES"

- cutting width 600, 900 and 1200 mm
- cutting height up to 150 mm
- motors 10 HP
- lowerable sawblade
- scoring saw aggregate with latest precision cutting guidance for no splintering finish cuts
- scoring sawblade for edges
- pressure beam
- electronic panel advance for automatic sizing





## Halb- oder vollautomatische Präzisions-Plattenaufteil-Anlagen Typen "VKA" und "VKE"

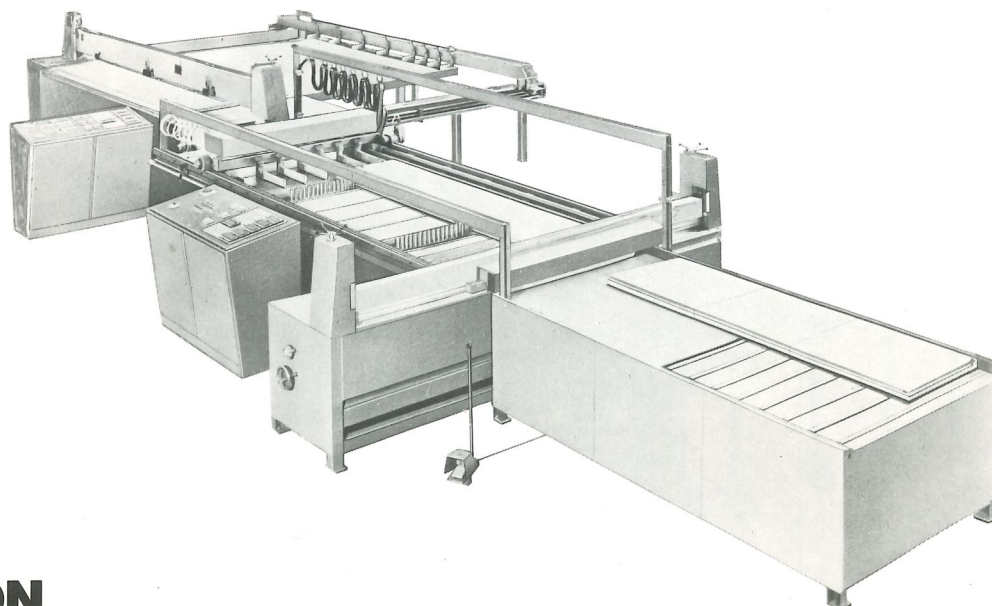
- Präzisions-Längskreissäge kombiniert mit Präzisions-Querkreissäge
- Senkbare Kreissägeblätter
- Vorritzaggregat für ausrissfreie Fertigschnitte mit Präzisions-Schnittführungen
- Elektronische Programmsteuerung für automatische Bundaufteilung
- Beschickung der Platten automatisch über Hubtisch oder mittels Vakuum
- Paketweises Aufteilen

## Installation semi- ou entièrement automatique à diviser les panneaux type VKA - et VKE

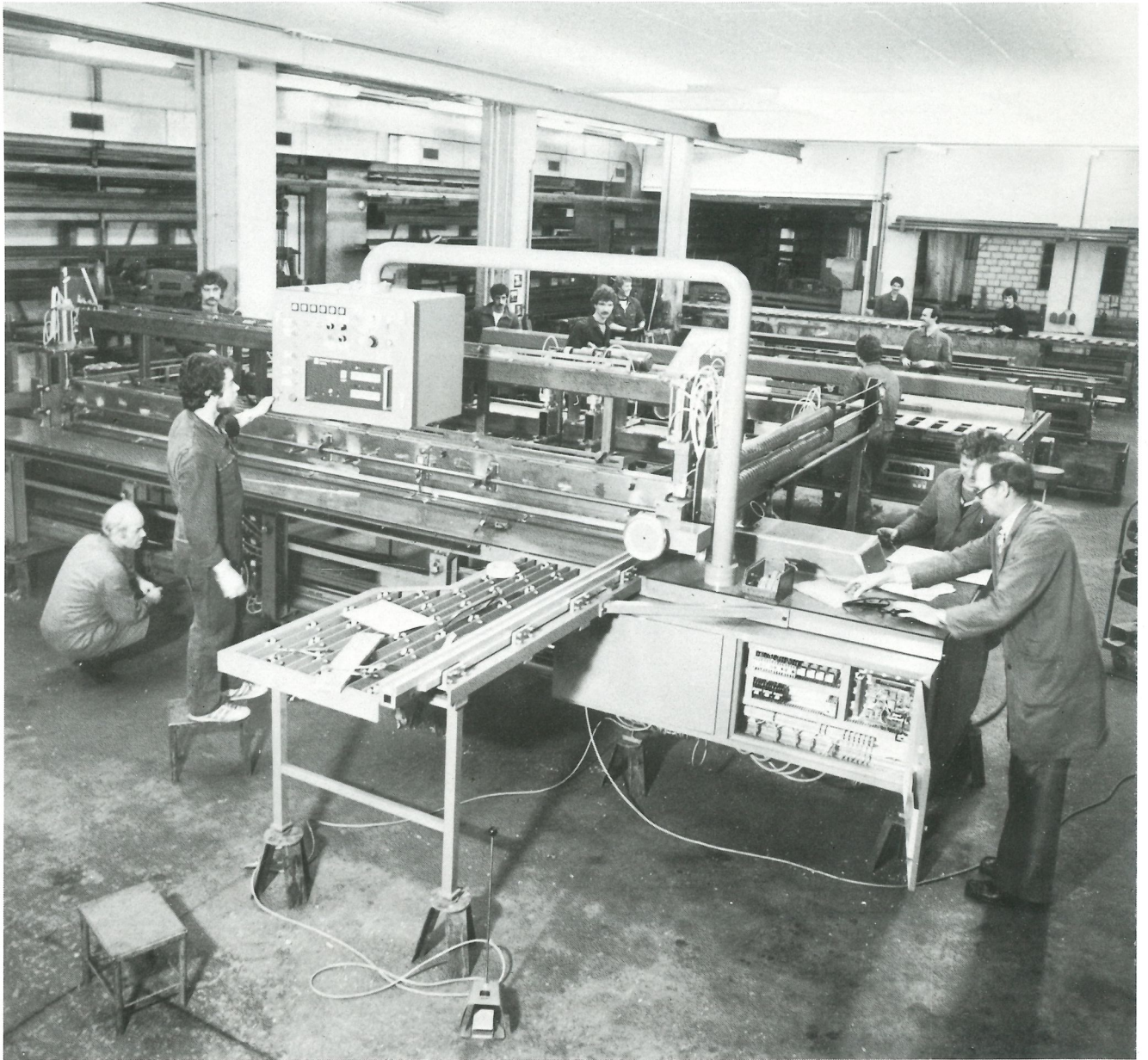
- Déligneuse de précision combinée avec une scie transversale de précision.
- Lame de scie escamotable.
- Inciseur et guidage de précision pour une coupe de finition sans éclats.
- Programmation électronique pour mesures fixes ou différenciées.
- Alimentation automatique des panneaux par table élévatrice ou par ventouses.
- Découpage longitudinal et transversal simultané des paquets de panneaux.

## Half-or fully automatic precision panel sizing installation types "VKA" and "VKE"

- precision longitudinal circular saw combined with precision cross-cutting saw
- lowerable sawblades
- scoring saw aggregates with latest precision cutting guidance for no splintering finish cuts
- electronic program controls for automatic sizing for same or differentiated dimensions
- feeding of panels automatically by lift-table or through vacuum
- packs of panel sizing



# JRION



W. & P. Jrion  
Maschinenbau  
Rauracherstrasse 3  
CH-4125 Riehen  
Tel. 061/49 22 33  
Telex 63530

W. & P. Jrion  
Constructeur de machines à bois  
Rauracherstrasse 3  
CH-4125 Riehen  
Tél. 061/49 22 33  
Télex 63530

W. & P. Jrion  
Machine factory  
Rauracherstrasse 3  
CH-4125 Riehen  
Tel. 061/49 22 33  
Telex 63530



